

# HERALDO ALAVÉS

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA TARDE

AÑO XVII

Teléfono núm. 96

Vitoria, Miércoles 3 de Enero de 1917

Apartado de correos núm. 14

Número 6791

## CRÓNICA DE PARÍS ESPAÑA EN FRANCIA

En medio de las garves é incasantes preocupaciones que la guerra suscita diariamente en Francia, una nota de hermoso y consolador españolismo ha venido á despertar nuestro interés y cautivar por unos momentos nuestra atención en el corazón mismo de París.

Me refiero al memorable decreto que el Cardenal Arzobispo monseñor Amette, acaba de hacer público en su Semana Religiosa, ó como si dijéramos en su Boletín Eclesiástico Oficial, sancionado con su altísima autoridad el establecimiento de la Misión Española de París, destinada, por iniciativa y munificencia de Su Majestad Católica el Rey don Alfonso XIII, á facilitar á los católicos de lengua española y especialmente á los que pertenecen á la clase obrera el cumplimiento de sus deberes religiosos.

Realmente, esa Misión era de una necesidad indispensable en la capital de Francia, donde tan numerosa es la colonia de Españoles y de sur americanos, los cuales contarán de ahora en adelante con una iglesia propia en que poder congregarse para rezar en común escuchar la divina palabra y recibir toda la clase de auxilios por mediación de celosísimos y ejemplares religiosos Españoles, que, habiéndoles en su propia lengua, han de llevar á sus almas, juntamente con los divinos consuelos de la fé, ráfagas bendidas de la amada patria ausente.

Sabida es la parte importantísima que en esta gran obra religiosa patriótica ha tenido el ilustre sacerdote, capellán de Su Majestad y Final de la Real Capilla D. Gabriel Palmer, quien, honrado por su Monarca con el nombramiento de Visitador general de la Misión a ella viene consagrando todo su celo, entusiasmo, actividad y cariño. Sus esfuerzos sus sacrificios, sus largos y fecundos desvelos por la realización de lo que por largo tiempo ha constituido su más bello ideal, coronados se ven hoy por lisonjero éxito digna recompensa con que el cielo ha querido premiar su infatigable y abnegada labor, su santo y her-

Se pedía únicamente que la Nueva Misión Española de París fuera equiparada en cuanto á su funcionamiento y prerrogativas, en el orden diplomático, á la Capilla de San Luis de los Franceses de Madrid. La generosidad, la benevolencia del cardenal arzobispo de París monseñor Amette ha ido más allá de lo que se pedía, haciendo á la Misión Española, por simpatía, por amor á la católica España, concesiones verdaderamente extraordinarias, como la de la pila bautismal, comunión pascual, celebración de matrimonios, etc., etc., todo ello á beneficio de las familias perteneciente á la clase obrera.

De esta suerte, los muchos millares de emigrados españoles que aquí viven dedicados al trabajo tienen ya en el corazón mismo de París su parroquia, podríanos decir su verdadera iglesia parroquial, á cuya sombra, protección y amparo pueden agruparse, conociéndose, acercándose unos á otros, estrechando sus lazos de santa solidaridad, encontrando como una prolongación de su lejana patria, intensificando su vida religiosa y hallando satisfacción á todas sus necesidades espirituales de la manera más fácil y cómoda y sencilla.

No hay duda que España apreciará y agradecerá como se debe esta gran prueba de amistad y afecto que las autoridades eclesiásticas de París, el Cardenal Amette en primer término, sus vicarios generales monseñor Baudrillard y monseñor Odelin y el ilustre canónigo y secretario de Cámara del Arzobispo señor Clement de Acabar de darle, otorgando tan franca, entusiasta y cariñosa hospitalidad á la Misión Española, que, seguramente, contribuirá á estrechar los lazos de simpatía y union entre los católicos de ambas naciones.

Patentes y manifestas se hicieron estas corrientes de afectuosa cordialidad entre la noble Francia y la católica España con motivo de la hermosa fiesta que pocos días ha, se celebró en el salón de actos del «Chantier», con asistencia del ilustre Visitador de la Misión Española, el antes nombrado don Gabriel Palmer.

Para ilustración de los que no conocen París, diré que el «Chantier» es una de las más importantes instituciones católico-sociales de Francia, la obra predilecta del gran Conde de Hun, un centro de actividad religioso-social al que convergen y en el que toman espléndido desarrollo todas las fuerzas y energías del catolicismo militante francés con su magnífica Universidad popular, su extensa y bien organizada red de patronatos obreros, Sindicatos y otras varias obras del mismo género.

se con los vivos al Rey caballeroso y misericordioso, por cuya feliz intervención en favor de las víctimas de la guerra tantas lágrimas se han enjugado y en tantos hogares franceses ha brillado la luz de una esperanza y un consuelo.

Como desquite y compensación de los infinitos males que la horrible guerra actual ha producido y sigue produciendo, yo me atrevo á esperar que de ella habrá de resultar este gran bien de una mayor y más íntima compenetración espiritual de los católicos franceses y de los católicos españoles, que cada día se conocen mejor y conociéndose se aman.

L. BERGEN.  
París, Diciembre de 1916.

## En el Centro

Las próximas veladas

Tan bien impresionado salió el público que acudió á la velada del lunes último, que por todas partes se oía decir: ¡hasta el día de los Reyes!

Así es, en efecto, como lo demuestra el hecho de que son numerosísimas las localidades solicitadas para la velada del sábado.

Se pondrán en escena dicho día, la aplaudida zarzuela «La sombra del molino» y la chispeante comedia en dos actos «Mi querido Pepe».

Es casi seguro que en la velada de Reyes cantará dos romanzas el artista señor Fortea. De esta fiesta daremos todo género de detalles á su debido tiempo.

Una advertencia muy importante se nos ruega que hagamos en nuestro diario, que no se darán entradas sino á las personas que presenten el recibo de socio, y solamente dos á cada ricibo.

## ¿Que espera usted para España en el año 1917?

Nuestro querido colega el «Heraldo de Aragón» ha recogido opiniones en

primeros de año, y de ellas tomamos por creencia de interés de la del señor Maurá.

Hallar en la pregunta juntos el *deseo* y el *esperar* estorba la respuesta, porque son dos operaciones del ánimo que el vivir descabala desde muy temprano. Mientras no se nos sazone el fruto de la esperanza, quedése ésta en el jardín interior, fuera de cuyo recinto todo le es inicamente: zozobra desengaño, acaso ridiculidad encarnecedora. Menos sueltos el *deseo* y el *querer*, y hasta se seperan.

Precisamente en esta separación consiste el peor achaque nacional: son innumerables los buenos y escasean las voluntades verdaderas, que no se declaran sino con obras.

Asistimos á un despliegue alentador de actividades españolas, señaladamente á los varios ejercicios de la economía y del trabajo; pero no se ha generalizado bastante la advertencia á que sin sañar y ordenar las cosas públicas, desde el régimen de la aldea hasta los más encurados oficios del Gobierno, se atrófia ó se malogra la mayor parte de la pujanza individual, y el ente colectivo que apelidamos y amamos como Patria permanece deprimido y expuesto á vejámenes incalculables, en la intemperie tormentosa que nos envuelve.

No se puede operar la enmienda rectora sin asentar el esfuerzo fuera de aquello mismo que necesita corrección. Más para acumular la suficiente energía política, el lote individual de buena voluntad (no merece nombre de sacrificio) es todavía en España muy llevadero; es levisimo, comparado con lo que el patriotismo exige de todos más allá de nuestras fronteras.

Así, pues, lo que principalmente deseo es que durante el año próximo, mis conciudadanos dejen de merecer como merecen ahora, lo que están padeciendo. Es decir: que dejen de consentirlo y se dedican á querer de veras mejorarlo.

A. MAURA.


## LAS SUBSISTENCIAS

Los huevos y la leche

El Boletín Oficial de ayer publica la siguiente circular.

Vistos los artículos octavo y 21 del Reglamento de 28 de Noviembre último; oída la Cámara oficial de Comercio é Industria; la Junta provincial de Subsistencias ha acordado tasar, para la venta al público, los huevos y la leche al precio de dos pesetas la docena, y de 0'35 el litro respectivamente, á partir del jueves 4 de Enero próximo.

Las infracciones á lo acordado serán corregidas con multas de 500 á 5.000 pesetas con arreglo al artículo adicional y 78 de la ley y reglamento de subsistencias.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORA  
**D. María Mamerta Leibar y Echevarria**  
VIUDA DE DON JOSE DE ZUMARRAGA  
FALLECIO EN VITORIA EL DIA 6 DE ENERO DE 1916  
Habiendo celebrado os Santos Sacramentos y la Bendición por el R. P. D.  
Sus hijos don Luis, doña Dolores, don Alejandro y doña Asunción, hijos políticos doña Aurelia Larrea y don Félix Abreu, nietos, sobrinos y demás parientes.  
Ruegan á usted la encomiende á Dios en sus oraciones y asista al funeral de Aniversario que en sufragio de su alma se celebrará mañana, jueves, 4 del actual á las DIEZ en la parroquia de San Miguel Arcángel, por lo que le quedarán reconocidos.  
Vitoria 3 de Enero de 1917  
Todas las misas que se celebren el día 5 en la iglesia de San Antonio y el día 6 en la de San Miguel, serán aplicadas por el alma de la finada.  
Los Reverendísimos y Excmos. Sres. Cardenal Arzobispo de Toledo, Arzobispos de Burgos y Zaragoza y Obispos de Vitoria, Madrid-Alcalá, Segovia y Córdoba, tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

## EGOS DE SOCIEDAD

En Gijón ha fallecido la respetable señora doña Carmen Alvarez Arenas y Verterra, viuda del ilustre ingeniero don Salustiano Regueral.

La finada pertenecía á una distinguida familia, y era muy querida en Gijón y en toda Asturias por su bondad y virtudes.

Hijos de la señora viuda de Regueral son, entre otros, el senador don Vicente, marqués de Santa María de Carrizo; el ex-gobernador civil don Fernando y el ingeniero don Domingo.

De San Sebastián ha pasado para Madrid princesa Kastriota.

Como se había anunciado, esta mañana á las diez se han celebrado en la Iglesia parroquial de San Pedro, solemnes funerales por el alma del que en vida fué estimado amigo nuestro don Isidoro Saez de Santa María y Martínez Ballesteros, ex-diputado provincial y Procurador de los Tribunales de Vitoria. El acto religioso se vió muy concurrido así como la conducción del cadáver al cementerio de Santa Isabel, que tuvo lugar acto seguido.

Una vez más enviamos nuestro sentido pésame á la distinguida familia del finado y muy particularmente á sus hijos don Valentín y don Ricardo, queridos amigos nuestros.

En la Casa-Cuna continúan recibiendo donativos para el reparto que se hará el sábado entre los niños que acuden á dicho establecimiento.

Proporcionar consuelo y alegría á los desheredados de la fortuna, es una meritoria obra.

Nuestro estimado colega «La Gaceta de Cataluña», nos recuerda entre lutos que hoy se cumple el aniversario del fallecimiento del ilustre sacerdote don Félix Sardá y Salvany, diciendo de él que fué económico y beneficiario de San Félix, director de la «Revista Popular», consiliario de la «Academia Católica», director de la V. O. T. de San Francisco, capellán fundador del Asilo de Hermanitas de Ancianos y de Desamparados, etc., etc.

En cuyas abreviaturas suspensivas, leerán sin duda nuestros lectores que además de economo, director, capellán y fundador de tantas cosas buenas, fué insigne polemista, escritor popularísimo, martillo del liberalismo y propugnador incansable así de aquella gloriosa Unidad católica que vió desaparecer, como de los otros derechos de la Iglesia y de la sociedad civil, cuando han estado, y siguen, comprometidos.

Hoy que palpamos las tristes consecuencias de tantos errores y extravíos como denunció por adelantado, mantiene su actualidad todo lo fundamental de sus escritos.

La Congregación de señoras de Santa Bárbara de los Artilleros, celebrará mañana su fiesta mensual con una misa que se dirá á las once, en la iglesia de padres Carmelitas de esta ciudad.

El día 6 del presente mes se cumplirá el primer aniversario del fallecimiento de la respetable dama doña María Mamerta Leibar y Echevarria, viuda de don José de Zumarraga y madre amatísima de nuestros queridos amigos don Luis y don Alejandro Zumarraga, Secretario de la excelentísima Diputación de Alava el primero y del Juzgado Municipal de Vitoria el segundo.

Con tan triste motivo, mañana día 4 á las diez tendrá lugar en la Iglesia de San Miguel solemne funeral por el alma de la finada, acto que se será seguramente muy concurrido dada las muchas amistades y simpatías que cuentan en Vitoria las distinguidas familias de Zumarraga y Abreu.

Nos asociamos á su dolor, renovado en estos días y pedimos á nuestros lectores una oración por el alma de la finada.

La amigable Asociación de antiguos alumnos del Colegio de Santa María está celebrando con la animación característica de dicha sociedad las fiestas reglamentarias.

Ayer á las seis obsequió la dirección del Colegio á cuantos han pertenecido al mismo culas excelentes.

Esta mañana á las diez se ha dicho en la capilla del Colegio el oficio de difuntos por los pertenecientes á la Asociación.

Y mañana á la una y media será el banquete anual servido por la cocina del Colegio con una carta escogida y al precio de 5 pesetas.

Aún no se ha cerrado el plazo de suscripciones y ya pasan de 35 las tarjetas recogidas para asistir á ese acto fraternal.

NI SERIO, NI JOCOSO

## Panorama de Vitoria

La vida hay que tomarla en broma si no queremos exponernos á recibir una contradicción á cada paso. Figáro; dijo que todo el año es Carnaval. Los hermanos Quinteros nos legaron la frase optimista «alegrémonos de haber nacido». Y Marden, el doctor Marden cuyas obras llenas de sano y juvenil entusiasmo predicaban á todas horas la alegría de la vida, contribuían con sus consejos á despertar en los espíritus pusilánimes ideas levantadas, siendo en la actualidad el sabio norteamericano, ó mejor dicho su ideología dispersa en libros y folletos, el ariete más formidable contra la pérdida neurasténica.

Pocas son, en efecto, las cosas y los casos graves de la vida, para que nos pasemos la existencia atezados, con la cara alargada y los ojos en el cogote de tanto cavilar.

No hay que conceder gran importancia á los acontecimientos cotidianos. Si seguimos la pauta que nos dan los modernos pensadores, habremos logrado desvanecer el entenebrecimiento que á veces nos acosa. Hay que tener fé cristiana, mente sana y cuerpo sano. Y para conseguirlo nos basta con ser fieles cumplidores del decálogo, tener higiene y ser francamente optimistas.

Entonces nuestros pensamientos no serán turbados por las dudas que á diario nos asaltan. El sistema nervioso regirá bien, dominado por una fuerte voluntad, y la vida nos sonreirá, como acontece ordinariamente después de una buena digestión. Ya lo cantan en *Bohemios*.

Y dicho esto á guisa de prefacio, entramos en materia inaugurando una sección nueva en el HERALDO ALAVÉS, que el autor de estas deshilvanadas líneas intitula «Panorama de Vitoria», como podía haber puesto «A través de la ciudad», «Croniquilla humorística», «Del ambiente local», etc., etc.

Un devoto de Baco entró un día en el templo. Se celebraban los oficios divinos de Semana Santa y el predicador, desde el púlpito entonaba un himno al dolor de María, al ver clavado en la cruz el cuerpo de su Hijo. A medida que el orador desarrollaba su tema, el empedernido curdela iba diciendo: —Lo mismo que el año pasado.

Un guardia que presenciaba las irreverencias del filozofa le llamó al orden:

—¡Eh! A ver. Un poco de compostura y si no... á la cárcel.

El borracho estaba acostumbrado. Y al oír al guardia repitió el estribillo.

—Lo mismo que el año pasado.

Traigo á las cartillas este viejo cuento por que, en la prensa local vemos que los temas que plantea todos los años son siempre los mismos.

Ahora hemos entrado en el año de gracia —así lo esperamos— de 1917 y no esperamos en el fondo de colección, aprovechar todas las fiestas y fiestas encomiadas y descritas con profusión, hacer el recorte de los vicios y defectos de cuanto se haya comentado, en artículos y sueltos anteriores y... ¡vamos viviendo!

Reconozco que en los pequeños centros de población la vida se repite igual con monotonia atormentante. Que se den pocas novedades. Que no la varía decoración y los actores son siempre los mismos.

No es extraño que dialogo no varíe; pero si en el fondo es difícil sino imposible la novedad, cabe expresarla en la forma. Y sin duda eso busca el director del periódico cuando me dijo:

—¡A ver! Atalfo. Quiero diariamente una sección local que se saiga de los moldes viejos.

—Yo soy incapaz de romper un plato le dije, y si rompo los moldes ¿qué dirán los cajistas?

—Nada de bromas, ni de chistes. Deseo una sección local. Y si se siente usted con humor y tiene á mano un almanaque de cuentos, retruécanos y charadas, aproveche usted lo que buenamente pueda. El caso es que el lector no se aburra, aunque al pasar sus ojos por las crónicas de usted diga para su chaleco. Que animal es el cronista.

**J. OTALORA.**—Abogado  
CASTILLA 17

## INFORMACION TELEFONICA Y TELEGRAFICA

### DE LA REGION

Noticias de Miranda

(De nuestro correspondiente)

Segun confidencias de buena tinta, puedo asegurar á mis lectores que en breve reaparecerá en escena—dispuesto á reverdecer los laureles alcanzados en la anterior temporada—el celebrado cuadro Benavente. Compuesto de simpáticos aficionados de esta localidad y bellas pollitas, que dirigidos competentemente por un ilustrado empleado de esta localidad—cuya excesiva modestia me veda decir su nombre—y quitándose horas al descanso cotidiano, no vacilan en hacerlo; para de este modo, proporcionar buenos ratos de solaz esparcimiento con las graciosísimas obras por ellos interpretadas y cuyo grupo forma un ramillete escogidísimo por su finura y grabejo.

Hasta la fecha, no puedo dar á conocer á mis lectores, mas que algunas de las obras que forman el programa de dicho grupo artístico, entre las que sobresalen por el éxito alcanzado en otras capitales. «El ama de la casa», «La banda de trompetas», «La afición», «La cizaña», «Tortosa y Solera» y otras cuyos nombres no recuerdo, pero de las cuales puedo asegurar anticipadamente que harán las delicias del público que acude á esta clase de espectáculos.

A última hora me comunican, que se están repartiendo los papeles para los próximos ensayos.

## De la guerra

(POR TELEFONO)  
Madrid, 3 tarde

**La paz en la opinión norteamericana**  
La prensa de Berlín comenta de que manera trata Inglaterra de desvirtuar la impresión que causó la nota alemana.

Mientras que los periódicos ingleses comunican que la nota ha sido mal acogida por la prensa y el público americano, la «Koenische Zeitung» recibe noticias radiotelegráficas, en las que se dice que la «Tribuna» de Nueva-York publica todo lo contrario.

Según la «Koenische Zeitung» dice la «Tribuna» de Nueva-York lo siguiente:

«La parte de la nota de Wilson que causó mayor impresión en las capitales de los países de la Entente, es la en que se retrata más claramente la opinión pública de América del Norte.

Sería lo mejor, para el pueblo inglés y francés, que se decidiesen á comprender que el pueblo americano quiere permanecer siempre neu-

—Presente, y se hará lo que buenamente se pueda.

Todavía discutimos la popularidad del Alcalde.

Me parece que no me negarán ustedes que «hay buen humor.»

Lo malo es, que parece no queremos entendernos.

La *Libertad* erre que erre, en que necesita de nuestro permiso para seguir llamándose «popular» al Alcalde.

Y no es eso. Por nosotros le puede llamar el caro colega como guste.

Nosotros nos hemos extrañado de que en los bandos y en los documentos oficiales no ponga el Alcalde la coiletila, consabida de «Alcalde constitucional de Vitoria».

Por lo demás, á nosotros el constitucionalismo ¡plín!

Es á *La Libertad* á la que más debiera importarle todo eso.

Primero, porque ha cantado himnos en todo tiempo á la Constitución.

Segundo, porque el Alcalde, por muy popular que sea y aunque el colega quiera que traguemos la popularidad del señor Elio, es y será Alcalde constitucional.

Ahora que si reniega de ello, nosotros no hemos de echarnos á llorar como Magdalenas.

Todo lo contrario.

Y conste que nosotros no tenemos ni tanto así de desseo, de seguir tratando estas cosas.

¡Que el alcalde, *La Libertad* reniegan del constitucionalismo!

Por nosotros, puede el baile continuar. Frase hecha.

La lotería y Vitoria.

Una vez más la Fortuna nos sonríe y Vitoria se ve favorecida por la suerte.

El tercer premio del último sorteo para nosotros.

Es decir—para nosotros precisamente... ¡Bueno! para quien sea, porque hasta ahora los agraciados siguen en el ostracismo.

ATALFO

La neutralidad de Suiza

El presidente de la confederación helvética ha declarado al representante del «Berliner Lokal Anzeiger» que Suiza estaba dispuesta á guardar, como antes de la guerra, su neutralidad, y defender su integridad é independencia por todos los medios.

Esta es la razón de los grandes sacrificios que Suiza está realizando principalmente en su ejército.

El presidente dijo á continuación que estaba convencido de que ninguno de los beligerantes atacaría á la neutralidad suiza, y que Suiza estaba muy ligada con las potencias beligerantes á causa de sus relaciones económicas.

Hablando de la paz declaró el presidente que era difícil hacer comentarios decisivos sobre la fecha en que se firmaría la paz, pero que probablemente dentro de un corto plazo se aclararía la nota dirigida por Wilson.

Audaz hazaña de un submarino alemán

Un submarino alemán detuvo en el mar Glacial al vapor «Suchan» de la flota voluntaria rusa, que procedente de América se dirigía con un cargamento de material de guerra á Arkángel. El capitán del vapor fué hecho prisionero. Un oficial del submarino y algunos marineros subieron á bordo del vapor ruso llegando con él á un puerto alemán.

Después de examinado el buque, resultó tratarse del vapor «Spezia» de la Hamburg-America-Linea, que al estallar la guerra apresaron los rusos en el puerto de Wladivostok. La carga vale muchos millones.

La guerra en el mar

Durante el mes de noviembre perdieron los aliados 188 buques mercantes con un total de 314.500 toneladas.

De este total, 244.500 toneladas corresponden á Inglaterra.

Además 53 buques neutrales con un total de 94.000 toneladas, que conducían contrabando de guerra.

El total de los buques hundidos en noviembre es de 48.500 toneladas. Desde el principio de la guerra han perdido los aliados en buques mercante un tonelaje total de 3.686.500 del cual corresponden á Inglaterra 2.794.500 toneladas.

Transporte rusos á pique

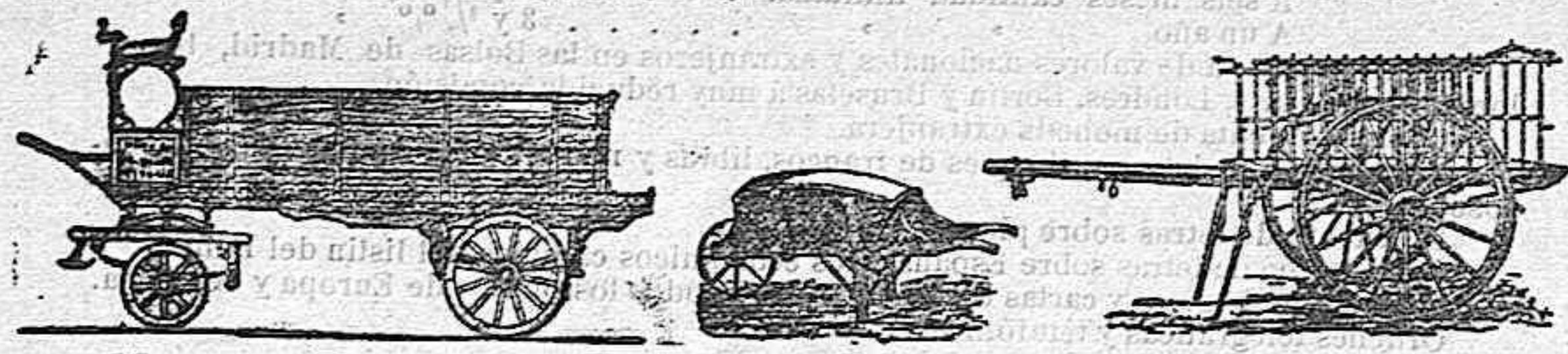
El vapor finlandés «Olsona» que debía desembarcar en Ferai al regi-





# Lampara Wotan

De venta en los establecimientos eléctricos

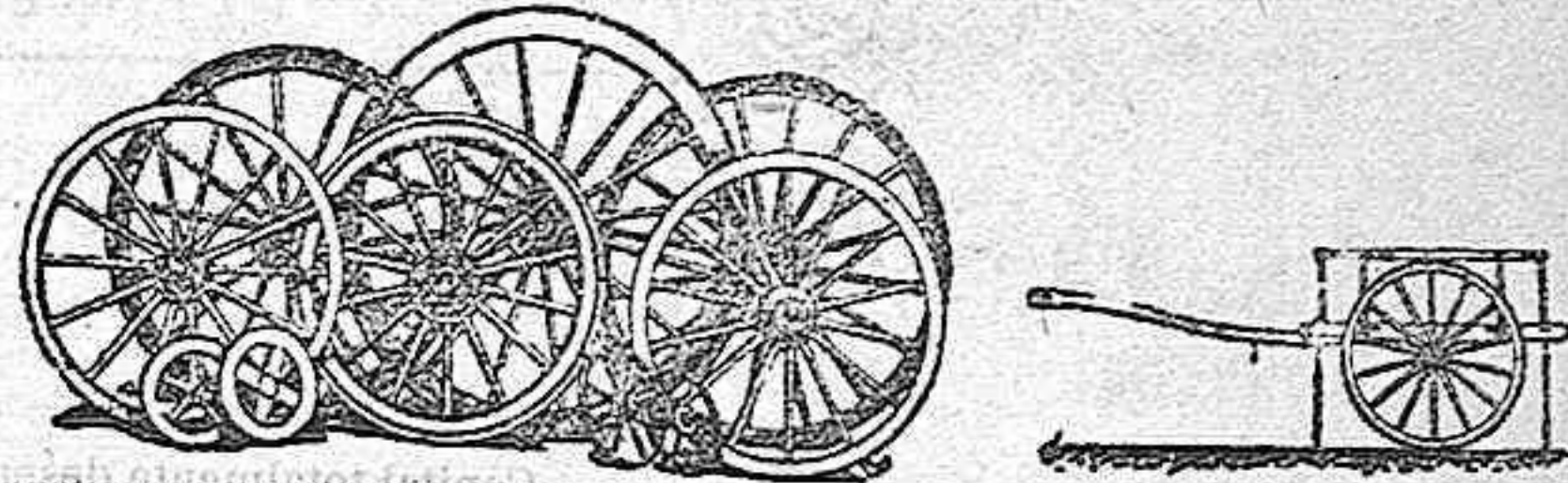


Carros comerciales y para la agricultura  
Carretillas de tipos diversos

Taller de construcción y reparaciones | carretería de **PEDRO UGARTE**  
Portal de Arriaga.-Teléfono núm. 37.-VITORIA  
Aserradero mecánico y preparación de maderas

Carretillos elevadoras

Carretillos de almacén



## "LA EXPORTADORA," FABRICA DE LUNAS, ESPEJOS MARCOS Y MOLDURAS Sebastián Ricardo Aranzgui VITORIA

Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás usos.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas y seladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y electrografías.—Molduras.—Vidrios blancos, impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.



Exigid, si queréis salvar á vuestros hijos, «El Busto del Niño» en las tapas de las cajas de la DENTICINA que les deis.  
Esta es la antigua, la que por su crédito ha sido imitada y falsificada por muchos infames. Solo se elabora en la antigua farmacia de la calle de San Justo, 5, antes Sacramento, Madrid, y se remite por correo mandando pesetas 3.

### PASTILLAS CRESPO

De tan buenos resultados, que basta una para calmar la tos, mejorar todos los síntomas catarrales y molestias de la garganta. En todas las farmacias de España, ptas. 1,50.

### PERLA ESTOMACAL

de R. FERNANDEZ  
Los que padecéis del Estómago, crónicos, desesperados; los que no tenéis un momento bueno; los que no podéis comer, ni trabajar, ni vivir, usadla y os curaréis radicalmente. En todas las farmacias, ptas. 3,50, y de la de Madrid, San Justo, 5, antes Sacramento, se remite por correo.

¿QUÉ ES LO QUE NECESITAN los DEBILITADOS, los FATIGADOS aquellos que tienen débiles los PULMONES y los BRONQUIOS? Un ANTISÉPTICO y un RECONSTITUYENTE Para casos tales, nada como la

### SOLUCION PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la Glicocota y el Glorhidrotosfato de Cal. Constituye el remedio soberano contra los CATARROS, las BRONQUITIS crónicas, la GRIPE, el RAQUITISMO y la ESCROFULA. Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la

### TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue de Constantinople, PARIS, y en todas las Farmacias.

### GRANDES TALLERES de fundición y construcciones metálicas

Maquinaria en general  
Hornos giratorios de panadería, con tiros rápidos, sistema Rollandti de últimos adelantos y con grandes resultados.  
Especialidad en Turbinas Francis y Peltón—Grasas y montacargas.—Cabrestantes para obras.—Compuertas para canales.—Armaduras para cubiertas.—Llaves de paso y grifería de bronce.—Prensas para uva y oliva. Prensas de ocasión.—Martillos de Pílon.—Barrenos.—Tupis.—Molinos harineros.—Sierras de cinta con soporte de horquilla, volante superior de acero, montado sobre cojinetes de bolas con armazón de hierro ó madera.  
Sierras de análogo construcción con carro para aserrar troncos.—Servicio de soldadura al autógeno para hierro dulce, fundido, bronce, latón, etc. Grandes existencias en correas, poleas, aceites, grasas, cojinetes de engrase automático y de amillos, de bolas de acero.  
Presupuestos gratis  
Aranzgui y Nava.—VITORIA  
REPRESENTACION EXCLUSIVA DE POLEAS DE MADERA

### LA HIGIENICA

Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medalla de oro y de plata, la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color; no mancha la piel ni la ropa. Se expone en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

Larrazard Hijos

## AZPIAZU H. NOS

Muebles de lujo y económicos

Encomendados en talleres de electricidad y fontanería, etc. etc.

# ANIS PEPITO

F. J. CAMPDERROS  
ESPARRAGUERA BARCELONA

## ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Resecado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

### ESTÓMAGO É INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarrea en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y tirones del estómago, etc. Es antiespástico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 50, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

### Maquinas HAMMOND PARA ESCRIBIR

Cambio instantáneo de tipos.—Visible bicromo.—La de más solidez.—Alineación perfecta.—Impresión automática.—Rozamiento á bolas.  
Representante general para España y Marruecos, Ramiro García Suarez.—Carrera de San Jerónimo, 30 Madrid.  
EN VITORIA  
J. Linaza.—librería Uaive sai

### Para la temporada de invierno

Gran surtido de estufas de 3 á 50 amperes; calienta pies, camas, lavabos y tenacillas; aparatos de masaje; telas contra el reuma y enfriamientos; termo oleo para fusión de aceites; soldadores, planchas de varios sistemas, cazos, chocolateras, hornillos, etc. etc.  
Seis meses de garantía, cosa que no puede hacer ninguna casa.  
Gran surtido de aparatos de luz últimas novedades. Ver y es conveniente. Precios económicos.  
Lámparas Nitro, Osram y otras marcas y la Norteamericana que supera á todas las demás, por su poco consumo y mucha duración, al precio de 1'80 pesetas por mayor. Gran descuento lo mismo en lámparas que en los aparatos arriba indicados.  
En vista de que la Cooperativa de Electricidad no continúa haciendo instalaciones de luz, esta casa se encarga de toda clase de instalaciones y reparaciones así como de timbres, planchas, cazos, etc., que cumplirá con prontitud y esmero como ya acostumbra.  
Eusebio Arbulu  
Florida frente á la calle del Arca.—Teléfono núm. 244

### Encendedores SIEMPRE NOVEDADES

Grandes existencias, piezas de recambio, mechas fantásticas, ruedas, tornillos, muelles, cuentagotas con gasolina, bolas, piedras cuadradas y elípticas, grandes, descuentos por docena, reparaciones.  
Larramendi Hijos, Dato 2, Vitoria

### Pianos y Armoniums

Marcas nacionales y extranjeras  
Representante exclusivo de los sin rivales pianos, marca GUSO  
Toda clase de música religiosa y profana  
PIANOS-PIANOLAS de sonoridad y calidad extra; últimos modelos  
ACCESORIOS para toda clase de instrumentos  
GRAMOFONOS Y AMFIONES marcas Compañía Francesa y Odson y toda clase de discos.  
Audiciones á todas horas.—Pidanse catálogos  
Reparaciones y reparaciones de pianos y armoniums  
Gran Almacén de Música.—Teléfono número 248  
EDUARDO PEREZ Plaza Nueva 32 VITORIA

### Agencia y Balneario de Cestona (Guipúzcoa)

Únicas para el Hígado, Estreñimiento, Disenteria, Neurastenia y Artritis.  
Se venden embotelladas á 1'25 pesetas en Farmacias y Droguerías.  
Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Septiembre.  
Servicio completo de baños y duchas, baños de luz, masaje y sala de mecanoterapia, con 12 aparatos.  
HABITACIONES. Las hay desde 1 peseta por cama hasta 11 por habitación.  
COMEDOR. Restaurant á 10 pesetas y comedor de 1' á 7 pesetas por persona, sirviéndose en mesas particulares.  
La estancia en el establecimiento proporciona al bañista indudable comodidad para su tratamiento Médico sin exponerse á la inclemencia del tiempo despues de la ducha ó bañada de sus efectos, los que acaso pudieran desvirtuarse dejando pasar más tiempo. Línea del Norte, Estación de Zumárraga. Línea de San Sebastián, Bilbao, Estación de Arrona.  
En ambas hay Automóvil de servicio.  
Pedido de habitaciones y antecedentes á la Administración de Cestona.  
La Sociedad pone en conocimiento del público que apesar de la carestía de las substancias no varían los precios.

Lo mejor de lo mejor  
Pídase en todos los Cafés y establecimientos de Ultramarinos

## ALMACENES DE LA BOLSA

Florida 23 y Arca 13  
Últimas novedades en  
Aparatos eléctricos  
GRAN SURTIDO  
Camasy Gorgones

## JABON VASCONIA

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa  
De venta en los almacenes de ultramarinos de don Manuel R. de Alegría, Postas 20. Por es Hijos de don José Urbina, Plaza Nueva 24 é Hijos de Vicente Múz.

### Dinero en hipoteca al 6 por 100 de interés anual

¿Dónde colocaré mi capital sin que ofrezca riesgo de perderlo? ¿En qué forma producirá mayor interés estando al mismo tiempo completamente garantizado en todo momento. No hay duda alguna que donde mejor garantizado está un capital y mayor interés produce es teniendo colocado en hipoteca.  
En esta forma es como don Martín Larrayoz viene proporcionando la colocación de grandes y pequeños capitales que, debido á las actuales circunstancias, los tenían sus poseedores sin destinarnos á producir interés alguno ó los tenían produciendo un pequeño interés.  
El que tenga un pequeño capital y quiera colocarlo al 6 por 100 de interés anual, con garantía de una buena hipoteca que represente por lo menos el doble de la cantidad que presta puede dirigirse á don Manuel Larrayoz y Compañía, Plaza del Consejo, 1, Pamplona  
NOTA.—Se pagan los intereses por adelantado.

### LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS ESPAÑOLA  
Capital social 12.000.000 de Pesetas  
Agencias en todas las provincias de España y en el extranjero.  
62 años de existencia.  
Seguros sobre la vida y seguros contra incendios.  
Plaza del Consejo, Pamplona.